

Dane Techniczne

BUDOWA

Jednoczęściowa konstrukcja z wymienną wykładziną do montażu między kołnierze zgodne z normą: **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. Od DN50 długość zabudowy zgodnie z normą: EN 558-1 R20.

STEROWANIE

Pneumat. jedno- lub dwustronnego działania

PRZYŁĄCZE

Kołnierze DN40 ... DN300
PN 10, PN 16, AISI 150

CIŚNIENIE ROBOCZE

Między dwoma kołnierzami:

max. 16 bar
Aluminiowy korpus max. 10 bar
wykładzina teflonowa max. 6 bar

Jako kończąca rurociąg:

max. 6 bar

CIŚNIENIE STERUJĄCE

6 ... 8 bar
(Dla niższych ciśnień tylko na zapytanie)

ZABUDOWA

W każdym położeniu

ZAKRES TEMPERATUR

EPDM = -35°C ... +130°C
FKM = -20°C ... +200°C

TEMPERATURA OTOCZENIA

-20°C ... +80°C
(Przy wyższych temperaturach zalecane jest wysokotemperaturowa wersja siłownika)

WYKONANIE MATERIAŁOWE

Korpus: GGG-40
Stal kwasoodporna 1.4408
Aluminium
Tarcza: patrz. tabela
Uszczelnienia: NBR (FKM na zapytanie)
Wał: Stal kwasoodporna(1.4016)
Łożysko: Brąz
Wykładzina: Patrz tabela

MEDIUM STERUJĄCE

Przefiltrowane powietrze wolne od resztek oleju, pyłu, wody. Przynajmniej wg PNEUROP/ ISO-klasa 4

OPCJE

Bezpośrednio lub oddzielnie montowane z 3/2 lub 5/2-drogowym zaworem sterującym, wyłączniki krańcowe, pozycjoner, dostępna również wersja LUG.

Więcej informacji na temat przepustnic (Art. TA) i napędów (Art. ED)

Powyższe informacje są zalecane i niewiążące!

Specification

DESIGN

Body consists of 1 part with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. From DN 50 face to face dimension acc. to EN 558-1 R20.

OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

CONNECTION

Flange DN40 ... DN500
PN 10, PN 16, AISI 150

PRESSURE RANGE

between 2 flanges:

max. 16bar
Aluminium body max. 10bar
PTFE-Seat max. 6bar

dead end service:

max. 6bar

PILOT PRESSURE

6 ... 8bar
(Lower pilot pressure on request)

INSTALLATION

As desired

TEMPERATURE RANGE

EPDM = -35°C ... +130°C
FKM = -20°C ... +200°C

AMBIENT TEMPERATURE

-20°C ... +80°C
(at higher temperatures the high- temperature version of the actuator will be necessary.)

MATERIALS

Body: GGG-40
Stainless Steel AISI 316
Aluminium
Disc: See table overleaf
Stem seal: NBR (FKM on request)
Shaft: Stainless Steel (1.4016)
Bearing shell: Bronze
Seat: See table overleaf.

PILOT MEDIA

Filtered air, subject to remaining oil, dust and water.
According at least to PNEUROP/ ISO-class 4

OPTIONS

Directly or separately mounted 3/2- or 5/2-way valve, electrical or optical position indicator, position controller, with drilled flanges (LUG-type).

Further specifications refer to data-sheet of butterfly valve (Art. TA) and actuator (Art. ED) !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:

TA-ED / TA-EE

Przepustnica z napędem pneumatycznym

PN 10, PN 16, AISI 150

Żeliwo sferoidalne (GGG-40)
Aluminium
Stal kwasoodporna



Typ:

TA-ED / TA-EE

Butterfly valve with pneumatic actuator
PN 10, PN 16, AISI 150

Ductile iron (GGG-40)
Aluminium
Stainless Steel

Informacje dotyczące zamówienia: np. TA534007-ED620552

= Przepustnica, GG25, Stal kwasoodporna, EPDM, DN 50 z silownikiem ED, dwustronnego dzialania, Ø50mm
Przepustnica:

1.+ 2. Pozycja Produkt	3. Pozycja Materiał korpusu	4. Pozycja Materiał dysku	5. Pozycja Materiał wykładziny	6. Pozycja Wyposażenie dodat.	7.+ 8. Pozycja Przyłącze
TA = Przepustnica do zabudowy międzykołnierzej z pełnym przełotem	3 = Stal kwasoodp. 1.4408 5 = GGG-40 6 = Aluminium	1 = Tarcza powlekana teflonem 3 = Stal kwasoodp. 1.4408 5 = DN50...DN100: Stal ocynkowana, DN125...DN300: GS400 powłoka cynkową	1 = PTFE z silikonową wkładką (od DN50) 3 = FKM 4 = EPDM (Pozostałe na zapyt.)	0 = bez	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300

Napęd:

9. - 11. Pozycja Produkt	12. Pozycja Materiał korpusu	13. Pozycja Uszczelnienie	14. - 16 Pozycja Przełot Ø	17. Pozycja Zamocowanie i przyłącze
-ED (HD) = Napęd pneumatyczny dwustronnego dzialania -EE (HE) = Napęd pneumatyczny jednostronnego dzialania	6 = aluminium eloksalowane	2 = NBR 3 = FKM	055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 143 = 143 mm (HD/HE) 163 = 163 mm (HD/HE) 210 = 210 mm (HD/HE)	2 = DIN-ośmiokąt

Ordering example: e.g. TA534007-ED620552

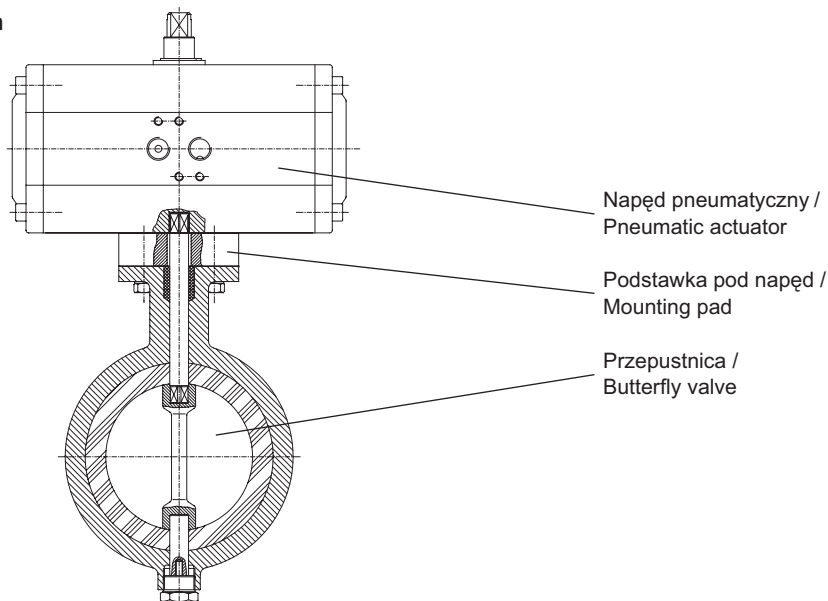
= Butterfly valve, GG25, Stainless steel, EPDM, DN 50 with actuator ED, double acting, piston 55mm Ø

Butterfly valve:

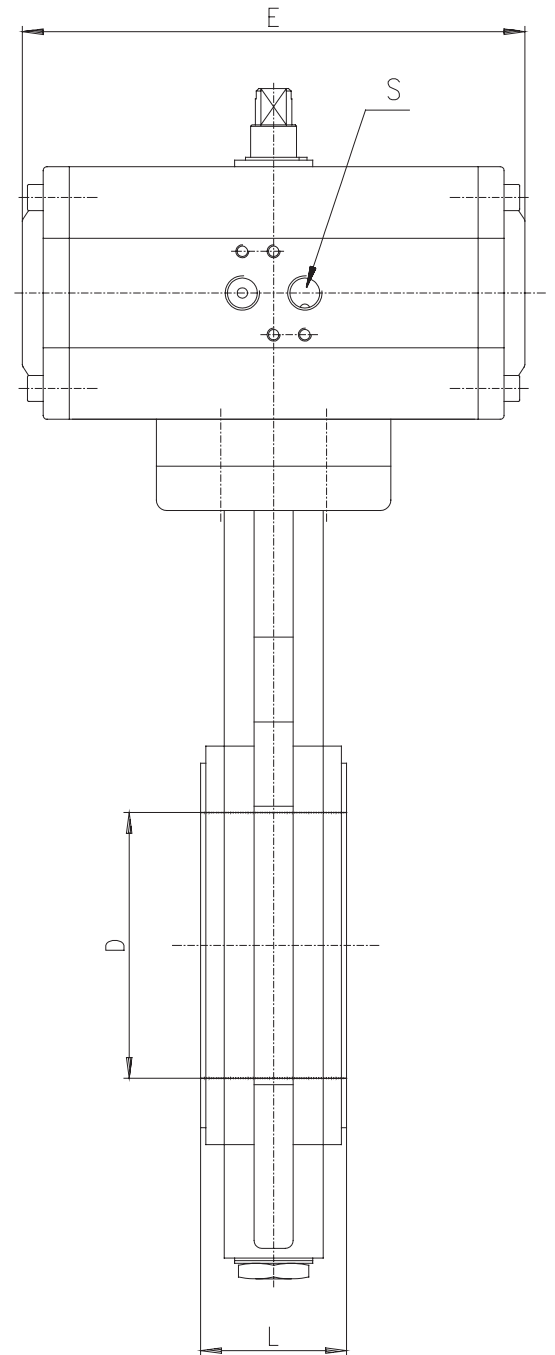
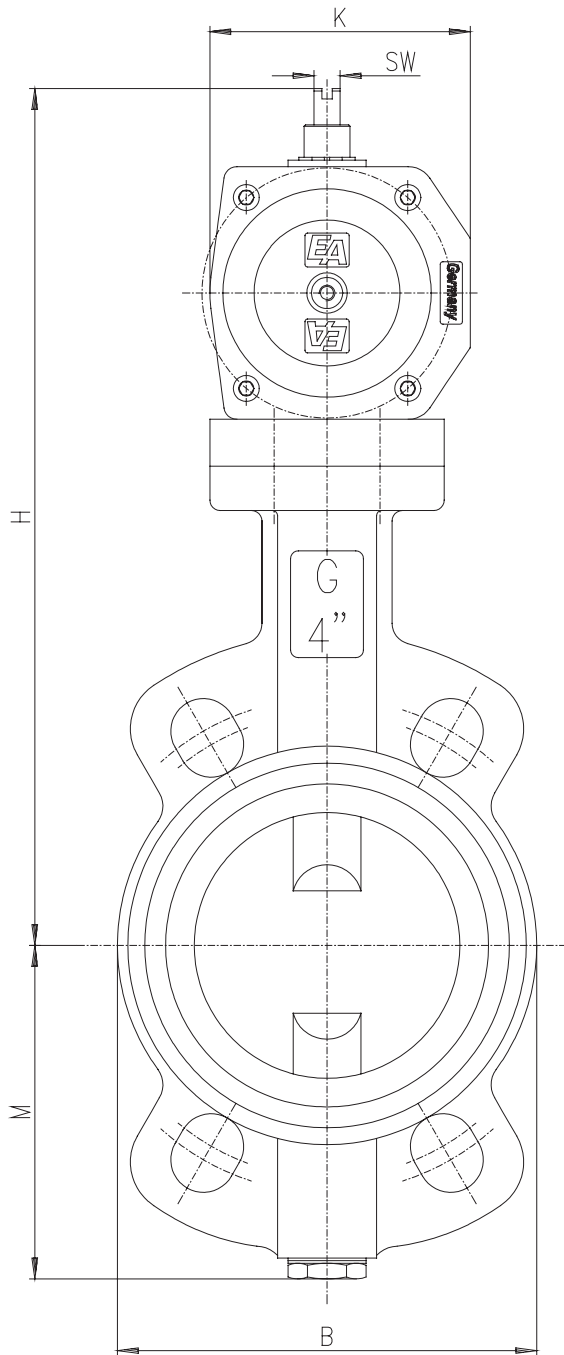
1.+ 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size
TA = Butterfly valve for mounting between two flanges, full bore.	3 = Stainless Steel AISI 316 5 = GGG-40 6 = Aluminium	1 = disc PTFE - coated 3 = Stainless steel 1.4408 5 = DN50...DN100: Steel zinc-plated, DN125...DN300: GS400 zinc-plated	1 = PTFE with Silicone insert (from DN 50) 3 = FKM 4 = EPDM (Others on request)	0 = no options	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300

Actuator:

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
-ED (HD) = Pneumatic actuator, double-acting -EE (HE) = Pneumatic actuator, spring return	6 = Aluminium alloy (anodized)	2 = NBR 3 = FKM	055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 143 = 143 mm (HD/HE) 163 = 163 mm (HD/HE) 210 = 210 mm (HD/HE)	2 = DIN-octagon

Budowa / Construction

Wymiary / Dimension



DN	ED	EE	D	B	L	H ¹⁾	H ²⁾	M	E ¹⁾	E ²⁾	K ¹⁾	K ²⁾	S ¹⁾	S ²⁾	SW ¹⁾	SW ²⁾	kg ¹⁾ *	kg ²⁾ *
40	55	63	49	84	33	249	263	75	163	197	78	86	G ¹ / ₈	G ¹ / ₈	10	10	3,6	4,4
50	55	63	55	96	43	257	271	81	163	197	78	86	G ¹ / ₈	G ¹ / ₈	10	10	4,4	5,2
65	55	70	68	116	46	267	293	89	163	193	78	100	G ¹ / ₈	G ¹ / ₄	10	10	4,9	6,6
80	63	85	81	133	46	291	318	110	197	231	86	115	G ¹ / ₈	G ¹ / ₄	10	10	6,2	8,3
100	70	100	101	152	52	318	361	128	193	266	100	143	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	10	9,1	13,0
125	85	100	126	182	56	346	374	140	231	266	115	143	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	19	11,5	14,3
150	85	125	150	207	56	362	420	155	231	340	115	174	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	20	13,8	18,4
200	100	125	200	262	60	438	458	190	266	340	143	174	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	19	20	23,1	24,9
250	125	163	250	317	68	488	516	220	340	380	174	172	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	20	28	30,9	38,1
300	125	210	298	373	78	528	603	247	340	478	174	224	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	20	32	38,9	61,2

¹⁾ : dla napędu ED / for actuator ED

²⁾ : dla napędu EE / for actuator EE

* **Uwaga !!** Waga = bez sprężyny (EW)

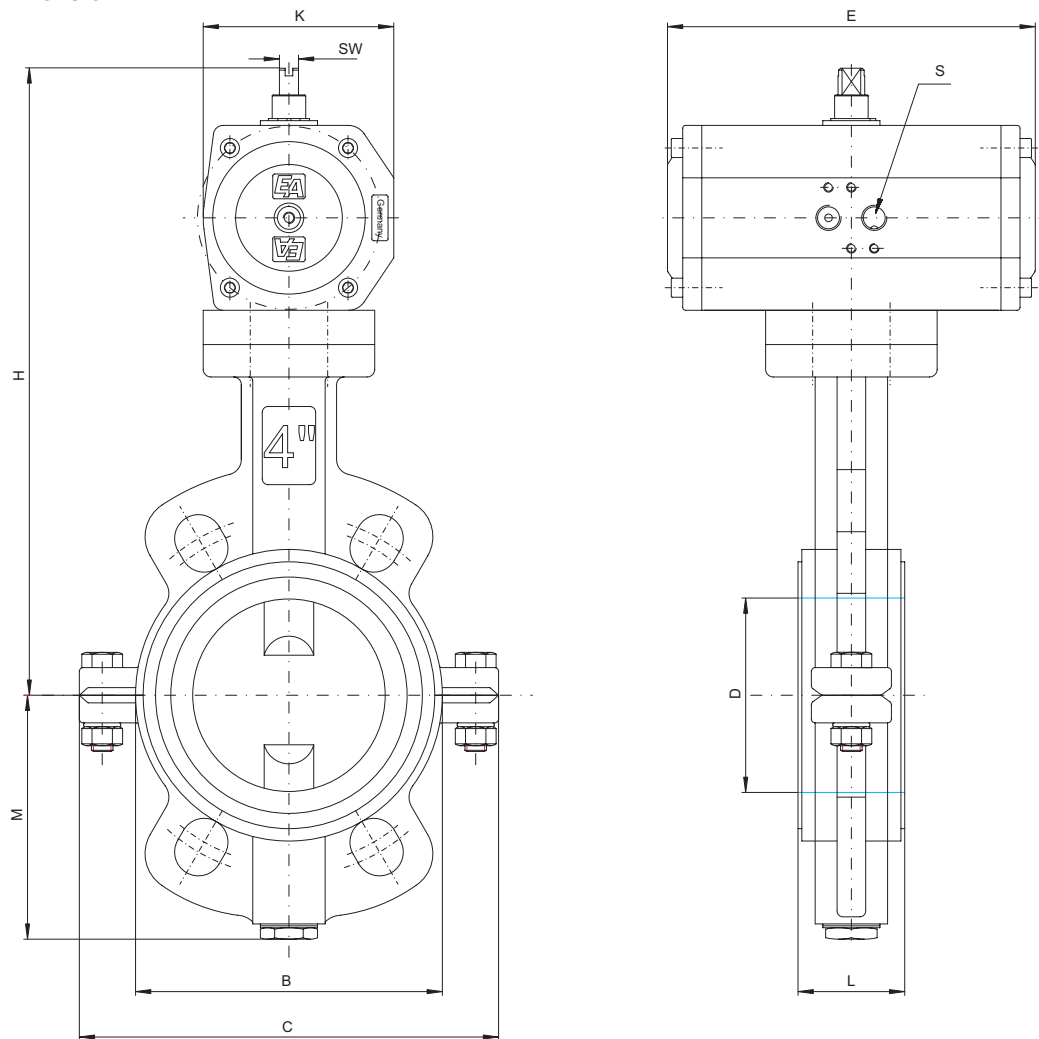
* **Attention !!** Weight = without spring (EW)

Uwaga !!! Attention !!!

Napędy przeznaczone są do standardowych zastosowań przepustnic na czyste i samosmarujące media.

Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

Wymiary / Dimension



DN	ED	EE	D	B	L	C	H ¹⁾	H ²⁾	M	E ¹⁾	E ²⁾	K ¹⁾	K ²⁾	S ¹⁾	S ²⁾	SW ¹⁾	SW ²⁾	kg ¹⁾ *	kg ²⁾ *
50	55	85	55	96	43	135	257	298	81	163	231	78	115	G ¹ / ₈	G ¹ / ₄	10	10	5,4	7,9
65	55	85	68	116	46	186	267	308	89	163	231	78	115	G ¹ / ₈	G ¹ / ₄	10	10	6,0	9,0
80	70	100	81	133	46	196	303	346	110	193	266	100	143	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	19	8,6	12,5
100	70	100	101	152	52	220	318	361	128	193	266	100	143	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	19	10,4	14,3
125	85	125	126	182	56	250	346	404	140	231	340	115	174	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	20	13,2	19,4
150	85	125	150	207	56	278	362	420	155	231	340	115	174	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	10	20	15,3	21,7
200	125	143	200	262	60	355	430	486	190	340	337	174	172	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	20	20	27,8	35,2
250	125	185	250	317	68	398	458	573	220	340	420	174	224	G ¹ / ₄	G ¹ / ₄	20	28	36,1	63,2

¹⁾ : dla napędu ED / for actuator ED

²⁾ : dla napędu EE / for actuator EE

* **Uwaga !!** Waga = bez sprężyny (EW)

* **Attention !!** Waga = bez sprężyny (EW)

Ostrzeżenie !!! Attention !!!

Napędy przeznaczone są dla standardowych zastosowań przepustnic na czyste i samosmarujące media.

Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

EU-Deklaracja producenta / EU-Declaration by the manufacturer

Zgodnie z dyrektywą maszynową 98/37/EG (poprzednia 89/392/EWG, Aneks II B), zapewniamy, że przepustnice zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm:

EN 292	Bezpieczeństwo maszyn
EN 983	Bezpieczeństwo układów hydraulicznych, pneumat. i ich elementów
EN 60204-1	Elektryczne wyposażenie maszyn

Wskazówka

Powyższe przepustnice zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn. Nie wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B), we herewith declare that the butterfly valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

Advice

These butterfly valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.